EL SALVADOR

proceso

año 2 número 45

semana del 3 al 29 de noviembre

informativo semanal del centro universitario de documentación e información

C 1.00

ENTRE EL SILENCIO Y LA AMENAZA

Todos los indicios parecen apuntar a la inevitabilidad de una nueva inervención norteamericana en Centro América, probablemente en forma de bloqueo naval a Nicaragua. La visita de Haig a México y la próxima reunión de la OEA en Santa Lucía pudieran marcar un compás de espera y el relajamiento -aunque sea momentáneo- de las tensiones, si bien el consejo de guardar silencio que López Portillo le ha dado a Haig puede haber sido un tanto tardío. La visita ha servido para corroborar una vez más la distinta visión que de los problemas del área tienen norteamericanos y mexicanos, los unos reiterando sus amenazas y los otros su solidaridad para con Cuba y Nicaragua. No obstante, ha servido también para poner de manifiesto los poderosos mecanismos de presión que los EUA ejercen en el área y que el futuro inmediato de El Salvador depende, en no pequeña medida, de lo que suceda en Nicaragua, sobre todo en el caso de una intervención miliar foránea.

A nivel nacional, la crisis económica sigue ocupando el centro de atención y teniendo hondas repercusiones en lo político. Se ha producido, esta semana, una violenta confrontación verbal entre el gremio cafetalero y el Presidente del ISTA y miembro de la Junta, Dr. Morales Ehrlich. Los cafetaleros afirman que el presente régimen está llevando a la caficultura nacional al "desastre más espantoso" y reclaman la renuncia de Morales E Le acusan, además, de ser una fuente de desestabilización económica al hacer declaraciones públicas que sugieren que se procederá a la implementación de la Fase II de la Reforma Agraria, punto sobre el cual ya se había transado a principios de año. Por su parte, Morales E. acusa a los cafetaleros de

>

ocultar sus verdaderas ganancias y ha dicho que pronto no habrá en El Salvador propiedad mayor de 100 hectáreas.

A juzgar por algunas medidas del gobierno y ciertan declaraciones, tanto de sectores empresariales como de trabajadores, la crisis tenderá a agudizarse durante 1982, a pesar del optimismo del Ministro de Planificación. Los algodoneros han dado a conocer que estiman descensos de \$\mathcal{Q}243\$ millones por la baja en la producción y un posible desempleo de más de 98,000 trabajadores del campo. La industria del turismo señala que la legalización del mercado negro de divisas podría resultar mortal para las empresas de viajes, y el gobierno ha indicado que no podrá conceder este año aguinaldos mayores de \$\mathcal{Q}\$ 500 a los servidores públicos, a pesar de que el deterioro real en los salarios es, por lo menos, del 30 o/o, según denuncian algunos sindicatos.

Frente a estas confrontaciones verbales, el aniversario del asesinato de 6 dirigentes del FDR —uno de los acontecimientos desencadenantes de la actual guerra civil— ha pasado desapercibido. No así las acciones de guerra. La Fuerza Armada ha informado de sus "exitosos operativos" en el Depto. de Cabañas, sobre todo de la recuperación de Cinquera, de la que ahora se afirma que llevaba 14 meses "cercada por los subversivos", y el anuncio de un nuevo operativo en el Depto. de San Miguel. Por su lado, fuerzas del FMLN destruyeron el puente Las Cañas, al norte de San Salvador, acto que parece enmarcarse en lo que pudiera ser un intento por aislar las zonas periféricas del norte de la capital.

Monseñor Rivera ha seguido llamando a la cordura y al diálogo, e insiste en que "nunca el exterminio ha sido una alternativa para la vida", palabras muy distintas a las empleadas por Monseñor Aparicio en su visita a los EUA, o por el Embajador de ese país, Sr. Hinton, quien afirma que los guerrilleros no son más que "asesinos a sangre fría, ladrones, chantajistas y marxistas de línea dura".

Se han celebrado elecciones en Honduras bajo fuertes medidas de seguridad y presiones por parte de EUA para "evitar el fraude en lo posible". Se ha puesto gran esperanza en ellas como "modelo y ejemplo" para Guatemala y El Salvador, donde este mecanismo ha sido invalldado históricamente por algunas de las mismas fuerzas que ahora lo impulsan. En El Salvador, el presidente del CCE ha declarado que si hubiera que esperar a la normalización del país para celebrar elecciones, habría que aplazarlas indefinidamente. Es difícil encontrar un reconocimiento oficioso más expreso de la crítica situación del país, y un desmentido más cortés al optimismo de ciertas declaraciones oficiales, castrenses y del Embajador de los EUA.

proceso

El boletín "Proceso" sintetiza y selecciona los principales hechos que semanalmente se producen en El Salvador y los que en el extranjero resultan más significativos para nuestra realidad.

Sus fuentes son los periódicos nacionales, diversas publicaciones nacionales y extranjeras, así como emisiones radiales salvadoreñas e internacionales.

"Proceso" describe semanalmente las coyunturas del país y apunta posibles direcciones para su interpretación.

Es una publicación del Centro Universitario de Documentación e Información de la Universidad Centroamericana "José-Simeón Cañas" Apartado Postal (01)-168 San Salvador, El Salvador

Elecciones: otra visión

El Socorro Jurídico del Arzobispado y el MNR levantaron su voz ante la ausencia de condiciones mínimas para llevar a cabo las elecciones. Ahora, una campaña de oposición al proceso electoral parece haberse iniciado. La Federación Sindical Revolucionaria (FSR), el Sindicato de la Industria Eléctrica, el Sindicato de Trabajadores de la Industria Metálica y Mecánica (STIMMES), la Asociación Nacional de Educadores (ANDES) y el Comité de Familiares de Presos y Desaparecidos Políticos han sacado pronunciamientos en los que todos ellos señalan el historial de "fraudes", "engafios" y "promesas incumplidas" en torno a las elecciones. Indican que estas siempre "han garantizado el poder para pequeños grupos" privilegiados, mientras el pueblo "no ha tenido ninguna participación, a excepción de servir de instrumento en las contiendas electorales". Añaden que en el presente se ofrecen "falsas" soluciones e iguales promesas de elecciones libres, cuando "no existen las más mínimas condiciones"; cuando la "situación real es peor que hace 20 años"; y cuando hay "decretos represivos y antipopulares".

Dicen que en lo económico, "los precios de los artículos de consumo de primera necesidad suben sin control, mientras los salarios se mantienen congelados"; existen "600.000 personas desplazadas"; cierre de empresas; una producción que se "hunde"; la inversión "camina hacia su desaparición"; la deuda externa se incrementa en forma "peligrosa"; la "pequeña y mediana empresa se hunden por falta de créditos"; el PIB es "de los más bajos de América Latina"; existe gran descapitalización; "802 escuelas han cerrado en 2 años"; y el "hambre y la enfermedad se apoderan de los trabajadores".

Continúan expresando que, además, se "militarizan" los servicios públicos; se "allanan y destruyen locales sindicales"; se "irrespeta el derecho a la libre contratación colectiva"; y se violan todos los derechos humanos. Se "reprime", "persigue" y "encarcela" a sindicalistas y pueblo en general; hay más de "500 presos políticos", más de "30.000 muertos", muchos desaparecidos, y los "crimenes no se castigan". Añaden que "se pretenden" confundir las elecciones con la democracia", pero que son sólo una "fachada" con el "objeto único de distraer la atención del pueblo salvadoreño y de los demás pueblos del mundo, para poder implementar una estrategia militarista profundamente destructiva". Protestan por la "intervención" norteamericana; y piden a la Junta "desistir de su proyecto electoral" y buscar una "solución verdadera, racional y estable" para El Salvador.

ARENA: El Partido Alianza Republicana Nacionalista hizo público su "apoyo moral" a los Il aeropiratas somocistas capturados en El Salvador por secuestrar un avión costarricense. Pidió la "libertad" de todos ellos y sostuvo que esos "patriotas nicaragüenses" luchan "por liberar de las garras del Sandino-comunismo" a su país; "lucha que aquí, Pueblo y Fuerza Armada" están desarrollando. Añade: su delito "tuvo por finalidad apoyar a su pueblo para que cesen los atropellos en contra de las libertades".

DIPLOMACIA: Durante la visita del Canciller salvadoreño a Alemania, el Ministro anfitrión expresó sus deseos en pro de una C.A. 'independiente y sin intervenciones foráneas". Se habló sobre la posibilidad de reanudar la ayuda económica y sobre el retorno del Embajador alemán al país. Sin embargo, en Alemania se levantaron una serie de "protestas de varios diputados socialdemócratas" que pidieron reconsiderar las medidas, "debido a que se seguían violando los derechos humanos en El Salvador". Después, el Ministro de Cooperación Económica de Bonn informó que la ayuda económica se reanudaría cuando concluyera la "guerra civil" en El Salvador. Por otra parte, el Canciller salvadoreño anunció la "restauración total" de la Cancillería y la creación de centros de información por todo el mundo, para que se conozca 'la realidad'' de nuestro país, "debido a que la desinformación es algo alarmante y es necesario contrarrestarla".

REFORMA AGRARIA: Diver sas asociaciones empresariales se pronunciaron en contra de las últimas declaraciones del Presidente del Instituto de Transformación Agraria (ISTA) y miembro de la Junta, Dr. Morales Ehrlich, por sentirse amenazados "con la implantación de la 2a, etapa de la Reforma" y por llevar la caficultura nacional "al desastre más espan-10so", cuando dijo: "en este país pronto no habrá un salvadoreño que tenga más de cien hectareas" de tierra. La Alianza Productiva, uniéndose a la Asociación Cafetalera, emitió un comunicado en el que acusa a "los encargados de la política agraria" de "ocultar sus fracasos" y "las grandes anomalías administrativas del proceso agroreformista" manipulando "a su antojo cifras y bechos" Añade que el "sector político del Gobierno está provocando una desestabilización peligrosa de la economía", "una acentuada disminución en la producción de los bienes y servicios", "desempleo" y emigraciones. Por lo que "demanda" del Gobierno un pronunciamiento público en el que aclare "si se intenta llevar a cabo a corto o mediano plazo la 2a. etapa de la Reforma"; y "demanda, que el Dr. Antonio Morales Ehrlich, elemento moralmente descalificado. . . sea separado de su cargo en el ISTA. para dar oportunidad a los empresarios agrícolas de dialogar con el Gobierno en una forma objetiva, al margen de las manifestaciones emotivas y las afirmaciones irresponsables que caracterizan al actual Presidente" del ISTA.

"Tres frentes"

La semana pasada, el Consejo Económico del Gobierno informó sobre las políticas económicas de "austeridad" para 1982, entre las que se encuentran la reducción al Presupuesto Nacional, la restricción de importaciones, el "congelamiento" de salarios, la legalización del mercado negro de divisas y un posible racionamiento de energéticos (PROCESO 44). Esta semana, uno de sus miembros, el Ministro de Planificación, Lic. Atilio Viéytez, durante una conferencia ante la Unión de Dirigentes de Empresas (UDES), dijo: "El PDC no es responsable de la crisis económica por la que hoy atraviesa el país", estas son "falsas acusaciones", ya que cuando el PDC asumió el Gobierno, en enero de 1980, el país "estaba gravemente enfermo". Hoy, en cambio, "ya pasó la gravedad de nuestra economía; va la estamos sacando de la sala de cuidados intensivos y la estamos llevando a una sala de recuperación"; "ya estamos en la estabilización y conviene revisar los criterios con que se veía con aprensión el futuro en los meses anteriores". "Nuestra economía está intacta, además de que tenemos recursos, no en abundancia pero sí los suficientes".

Enfatizó que las personas que "públicamente admiten que nuestro país ya no tiene salvación" son las que en realidad están realizando "acciones para hundirlo más". Explicó que, por la forma en que antes estaba organizada la economía, "este país no tenía futuro"; sin embargo, ahora es diferente porque se basa en el "respeto" a la propiedad privada "en función social", es decir, que los "frutos vayan a la sociedad y no al propietario". Además, se reconocen todas las formas de propiedad; "empresa mixta, cooperativa o individual".

Sobre la Reforma Agraria, dijo que "ha sido capaz de mantener la producción", y que el 70 o/o de las 288 cooperativas ha pagado sus créditos de avío; "el 30 o/o restante corresponde a haciendas donde ha habido violencia" e incluso "han asesinado a todos sus directivos". "El problema de la reforma agraria no es la corrupción", sino "la falta de asistencia técnica y de más créditos". Con respecto a los problemas de la industria manufacturera, dijo que no se resolverán de inmediato "aunque tengamos todos los dólares del mundo". También, señaló que se cuenta con una "gran masa de pequeños empresarios que con poco capital y asistencia podrán cumplir un papel importantísimo en nuestro país".

El Lic. Viéytez comunicó que se ha elaborado un Programa de Desarrollo para 1981-83 que contempla una política económica "global con medidas fiscales, moneta-

rias, crediticias y de producción"; que incluye la nutrición porque El Salvador es el 20. pueblo más desnutrido de América. También se ha diseñado, agregó, "una política social que defina nuevas reglas para la no violencia entre los distintos sectores sociales". Informó que el "Plan Nacional de Emergencia, puesto en práctica el año pasado, no dió los resultados deseados, pero los programas desarrollados este año sí han tenido un éxito relativo".

Durante la misma conferencia, el Ministro de la Presidencia, Dr. Pablo Mauricio Alvergue, dijo que la posición de la DC se ubica "como una tercera posición" entre el socialismo y el capitalismo, "que busca una sociedad participativa y más justa, manteniendo siempre el respeto a la propiedad privada". Añadió que "con las reformas estructurales implementadas en el país casi se han eliminado las causas de la violencia, lo cual no significa que esta haya desaparecido".

Por su parte y durante un discurso, el Presidente de la Asociación Salvadoreña de Industriales (ASI) y de la Asociación Nacional de la Empresa Privada (ANEP), Eduardo Menéndez, planteó que la situación del país es sumamente grave y que sufre su "etapa más violenta y dramática". Señaló que las "necesidades de financiamiento externo son superiores a los \$800m.", suma "difícil si no imposible de obtener", debido a que, por desconfianza, "los préstamos de la banca privada extranjera son prácticamente nulos" para El Salvador. Por consiguiente, dependemos de las exportaciones de café, algodón y azúcar y de los financiamientos de USA.

Expuso que "en este momento se están librando tres batallas: la militar, la económica y la política. Ninguna de ellas por sí sola puede resolver nuestros problemas. Debemos ganar las tres y la restauración de nuestra economía tardará el tiempo que tengamos que esperar para la victoria final en las tres batallas. Llegado ese momento, El Salvador tendrá forzosamente que modificar sustancialmente sus políticas de exportación, creando las condiciones favorables para la inversión extranjera... en proyectos de exportación de mano de obra en zonas francas y paralelamente la continuación del proceso industrial que se inició en 1960", pero tratando de buscar nuevos mercados distintos del Mercado Común Centroamericano, para mejorar la balanza de pagos y la comercial. Añadió que las zonas francas deben gozar de garantías "para proteger los intereses de los inversionistas extranjeros"; de "incentivos fiscales", de "exenciones y beneficios que los motiven a venir a nuestro país". Terminó diciendo que sólo si se implementa este tipo de desarrollo industrial, más la modernización del sector agropecuario. El Salvador podrá resolver sus problemas económicos.

ALGODON: Los productores dieron a conocer que en la actualidad sólo se están sembrando 60 mil manzanas de algodón, equivalentes al 34 o/o del más alto manzanaje cultivado en ese rubro, lo que significa un descenso de ingresos de más de Ç 243m. Esto agrava "el déficit de divisas, que ya supera los \$58m.", e implica la cesantía de 98 mil personas, 11,640 de ellas calificadas; y un déficit de hasta 2.8 millones de garrafas de aceite.

LABORAL: El Sindicato del Instituto Salvadoreño del Seguro Social protestó por los dos años y medio de congelamiento salarial, que significa "una rebaja del salario real" de más del 30 o/o. Por su parte, la Asociación General de Empleados Públicos y Municipales se quejó por el nuevo decreto que rebaja aguinaldos. Dijo: las "economías deben hacerse recortando gastos innecesarios" y no "afectando a los sectores asalariados".

DUARTE: El Presidente de la Junta viajó a Miami, USA, para asistir a la Conferencia del Caribe y C.A., que versará sobre "Comercio, Inversión y Desarrollo", y que busca fortalecer a la empresa privada en el área. Los sectores empresariales salvadoreños han declinado su invitación y han manifestado su descontento por la invitación del Ing. Duarte. Comentaron: "resulta una ironía la participación" de quien propugna "un estrangulamiento de la iniciativa privada, para sustituirla por el comunitarismo".

MUERTOS: Esta semana, fueron reportadas 49 personas de la población civil asesinadas. Entre ellas, el fundador de la Cruz Verde de la población de Berlín, Usulután. El total de muertos asciende este mes a 317; de estos, 121 se registraron en San Salvador y el resto en todo el país.

CAPTURADOS: Durante la semana, 13 personas capturadas o desaparecidas fueron reportadas. Según los diarios nacionales, la cifra total del mes es de 50 aproximadamente.

DERECHOS HUMANOS: La Comisión de Derechos Humanos de El Salvador publicó una denuncia, con fotos que la sustentan, sobre "El Playón", lugar situado a 12 Kms, de San Salvador y próximo a los Cuarteles de Caballería y del Batallón Atlacatl. Señala que unas "400 personas" han sido "llevadas a asesinar o bien a lanzar allí sus cadáveres torturados, desmembrados, mutilados", en los últimos 2 años. Según funcionarios judiciales de Opico, de todos "los cadáveres localizados entre junio y octubre, sólo fueron judicialmente reconocidos los que estaban en las orillas de la carretera que atraviesa el lugar, unos 100 en total". Recientemente, el Ministro de Defensa negó conocimiento sobre la existencia del lugar. El día 16, un periódico local informó que el Gobierno había ordenado una investigación sobre "El Playón", al mismo tiempo que impartió "órdenes para que no se sigan tirando restos humanos en ese lugar".

Control Social

La Junta de Gobierno ha dado a conocer un nuevo proyecto de Amnistía para los insurgentes, "más amplio que el anterior y (que) beneficia personalmente a quienes quieran entregarse a las autoridades". "Luego, una autoridad central, que nombraría la Junta, decidirá la concesión de la Amnistía al solicitante". "Algunos abogados" se han opuesto a tal medida, argumentando que "la guerrilla terrorista no quiere elecciones ni amnistías, sino alcanzar el poder político total; por lo tanto, es inconcebible que se dé decreto tras decreto pretendiendo favorecer a la subversión". Advierten que "esto es peor que el diálogo y la negociación" y que ya "es hora de dejar de ser complacientes".

Por otra parte, parece haberse dado un incremento en las medidas de control social. Fuentes oficiales informaron que los cuerpos de seguridad empezarán a exigir documentos de identidad a todas las personas, incluyendo a menores entre 10 a 18 años. La Policía Nacional ha hecho un llamado a la ciudadanía para que denuncie a todo sospechoso "que se observe merodeando" cualquier tipo de servicio público. Esta misma Policía y la de Hacienda catearon, respectivamente, los penales de Sta. Tecla y Mariona, donde se encuentran los reos políticos, y anunciaron haber decomisado "propaganda y comunicados del FDR y del FMLN". Oficialmente se comunicó que el cateo se efectuó "en presencia de una Delegación del Comité Internacional de la Cruz Roja". Esta entidad sacó una nota aclaratoria en la que decía que en el penal se encontraba "un delegado del CICR", que fue "al que primero revisaron en el cateo", y que no existe ningún nexo entre esa institución y los cateos de la FA. Por otra parte, un funcionario de la Embajada de USA visitó el penal de Mariona y se reunió con los reos políticos para "conocer la situación de los derechos humanos". Y las madres y familiares de "desaparecidos" han estado publicando "cartas abiertas" dirigidas a las altas autoridades del país, denunciando la "captura" de sus familiares por "cuerpos de seguridad", de "civil" o "uniformados".

Mientras tanto, fuentes militares informaron que después de "14 meses" lograron romper el cerco que los insurgentes mantenían sobre Cinquera, Cabañas, y anunciaron un próximo operativo en San Miguel. El FMLN dinamitó el puente "Las Cañas", que comunica la capital con Chalatenango y Cuscatlán; y efectuó diversos sabotajes a la luz eléctrica y a cajas de teléfonos. Durante uno de estos últimos murieron dos personas.

documento



ALTERNATIVAS para EL SALVADOR (V)

TESTIMONIO PREPARADO DE ROBERT S. LEIKEN (Quinta Parte)

IV. Opciones políticas de los Estados Unidos

La situación en El Salvador no se puede considerar separadamente de sus significativas implicaciones regionales e internacionales. . . Centro América y, junto con ella, las políticas estadounidenses, se acercan rápidamente a una encrucijada. Diversas fuentes incrementan las posibilidades de conflictos militares. . . Honduras, Costa Rica, El Salvador y Guatemala están alarmadas por el fortalecimiento militar nicaragüense y el respaldo cubano que tiene. El gobierno nicaragüense teme una intervención desde Honduras (y posiblemente El Salvador y Guatemala), respaldada por los EUA. México está preocupado por un eventual conflicto con Guatemala en el que EUA se encontraría del lado de Guatemala. El reciente fortalecimiento militar cubano por los soviéticos es fuente de preocupación para EUA y muchos países de la región. . .

En términos de las políticas de los EUA, un camino es el intentar una solución militar; el otro es un arreglo político y económico negociado. Es ingenuo el suponer que estos dos enfoques fundamentales puedan combinarse.

Recomendaciones para una política

El lúgubre panorama centroamericano ha generado una creciente presión por una mayor respuesta militar norteamericana. Es mi opinión que esta opción, ya sea que se lleve a cabo a través de acciones directas o indirectas o ambas, únicamente exacerbará (regionalizará, continentalizará e internacionalizará aún más) el problema, pero no lo resolverá.

Un incremento significativo en la ayuda militar directa de EUA a El Salvador... no resolvería las deficiencias básicas, políticas y militares, de la Junta. La debilitarían aún más políticamente... Ciertamente provocaría una oposición más militante a las políticas de los EUA en los mismos EUA, en Europa Occidental y entre amplios sectores latinoamericanos, . . Con relación a algunas sugerencias que he escuchado:

El apoyar una operación ejecutada por Argentina-Bolivia-CONDECA sería militar y políticamente contraproducente. . . Dañaría seriamente la imágen democrática de EUA en AL. . . v continentalizaría el conflicto...

-Ciertas acciones militares contra Cuba pueden ser factibles desde una perspectiva puramente militar. . . pero ninguna de ellas parece tener la misma factibilidad desde una perspectiva política. . . Estamos listos para una confrontación con los soviéticos en este momento?

El empuje central de la estrategia busca romper la Alianza Occidental y la Alianza con el Japón. En este contexto, las acciones militares de EUA en Centro América (1) darían credibilidad a la propaganda soviética de que son los EUA y no la URSS la principal potencia imperialista y la principal amenaza para la paz, y servirían para aumentar las tendencias pacifistas y neutralistas de Japón y Europa, dividiendo aún más la alian-7a; (2) distraerían la opinión mundial de Polonia y Afganistán, en donde debe centrarse; (3) empantanaría a los EUA en el Caribe política y tal vez militarmente, privándose así de la libertad de acción en otros lugares y liberando a los soviéticos en áreas más fundamentales a sus preocupaciones estratégicas: el Océano Indico y el sudeste asiático; (4) agravaría las relaciones entre los EUA y el Tercer Mundo, entorpeciendo los esfuerzos por lograr un consenso estratégico.

Es importante que entendamos que la insurgencia en Centro América no ha sido confeccionada en su totalidad por los soviéticos y los cubanos. . . Parecemos ignorar por completo que las raíces del movimiento guerrillero en el área. . . surgen de las condiciones extremas de atraso y pobreza de la región. . . y los rápidos cambios socio-económicos que han ocurrido en los últimos 15 o 20 años. . . De buscar una solución militar masiva suponiendo que el problema es simplemente de entrenamiento y armas extranjeras, nos encontraremos con un conflicto regional pro-

longado en nuestras manos.

documento



¿Qué es lo que debe hacerse entonces? Debemos mantener la calma y desarrollar una estrategia comprensiva —no sólo reaccionar a los eventos como tan frecuentemente hemos hecho hasta ahora. Esta estrategia debiera proceder de las siguientes premisas estratégicas:

La actual debilidad estratégica de los EUA

frente al bloque soviético.

La necesidad de forjar un consenso estratégico amplio en contra del expansionismo soviético.

El surgimiento del Tercer Mundo como una variable estratégica independiente.

El reconocimiento creciente entre los países del Tercer Mundo que son los soviéticos quienes ahora se perfilan como la principal amenaza a su independencia nacional y su verdadero no-alineamiento.

Los intereses comunes que resultan entre el Tercer Mundo, Europa, Japón, Canadá,

Australia, etc. y los EUA.

La eficiencia de la tecnología y el comercio occidental como instrumentos para promover la cooperación económica y política con el Tercer Mundo.

En Centro América, nuestro punto de partida debe ser:

La crisis socio económica y política en el área y la naturaleza fundamentalmente interna de la crisis.

El papel potencial de Occidente y de la cooperación económica regional para ayudar a paliar la crisis.

El reconocimiento de que existe un extendido sentimiento anti-norteamericano en América Latina y las condiciones limitantes que supone para las opciones de política de los EUA.

Los medios económicos y políticos como los instrumentos óptimos para los EUA en

la región...

El deseo manifiesto de los países centroamericanos y del Caribe de escapar a convertirse en el campo de batalla de las superpotencias.

Los papeles claves de México y Venezuela. El papel del bloque soviético, especialmente Cuba, como consejero político, unificador, entrenador, proveedor de armas y beneficiario de la insurgencia.

La consecuente necesidad de desarrollar un consenso estratégico en la región.

Las políticas concretas conducentes a desarrollar este consenso estratégico en la región debieran incluir:

- 1... Llegar a un entendimiento con México. Existen innumerables medidas económicas que pudieran considerarse en las áreas de energía, pezca, gravamenes, impuestos y apoyos al comercio, pero sin resolver la principal diferencia que separa a los EUA de México, no llevarán a nada. Esta diferencia es El Salvador.
- 2. . . Los EUA deben retirar su oposición a las negociaciones. Debemos apoyar las recientes propuestas de Costa Rica, México y Panamá de negociaciones que antecedan a las elecciones. Esto significa negociaciones con el FDR-FMLN. . . como la condición sine qua non para lograr una solución política en El Salvador. . . De acuerdo con Monseñor Rivera y Damas, la verdadera autodeterminación del pueblo salvadoreño significa negociaciones.

Tal como se presenta ahora, la política del Consejo Electoral de hecho impide la participación del FDR-FMLN. . . Primero que todo, porque la participación del FDR-FMLN como tal está excluida. . . El MNR y la UDN pueden participar sólo bajo la condición de que rompan su coalición con el FMLN, no como parte de una coalición electoral de su propia escogencia. . .

Sin una garantía de que las fuerzas de seguridad serán controladas, y Duarte nunca ha sido capaz de dar tal garantía, ni aún a los EUA, la participación en las elecciones se presenta como

un suicidio para esta gente.

En El Salvador se está llevando a cabo una guerra civil. El terror que prevalece, aún a pocas millas de San Salvador, es particularmente intenso en las zonas rurales. La mayoría del campesinado, la mayor fuente de apoyo del FDR, quedaría fuera de los empadronamientos.

La solución propuesta por el Dr. Bustamante a estos problemas es que Ungo y compañía hagan su campaña desde fuera del país "a través de la prensa y la radio". Un bando hace su campaña en el país, el otro afuera del país. ¿Serían éstas

"elecciones democráticas"?...

Como una solución política, la propuesta de elecciones. . . carece de buena voluntad. Propone un juego de pelota en el que un bando hace las reglas, escoge los árbitros y aún a los jugadores del otro bando. Esto difícilmente puede ser considerado como "dejar que el pueblo salvadoreño decida". La diferencia entre la propuesta de la Junta. . . y la propuesta de Monseñor Rivera y Damas. . . está en que, en la propuesta de elecciones. los mecanismos de elección ya han sido determinados (y establecidos) por la Junta, quien también obtendría un monopolio del poder armado (las guerrillas deben deponer sus armas como

documento

condición para participar en las elecciones). No se trata de concesiones de ambas partes, sino de una rendición "en términos generosos". Esto sería comprensible si la Junta hubiese derrotado a las guerrillas en el campo de batalla y las hubiese aislado políticamente. Pero ninguna de estas cosas ha sucedido.

En el mejor de los casos, las cosas en El Salvador han llegado a un "punto muerto". . Ninguno de los bandos ha ganado; ninguno debe o puede imponerse sobre el otro. Bajo estas condiciones, las conversaciones son la única salida razonable y justa. Esto no es una trampa para asegurarle a la oposición el poder "que no pudo ganar en el campo de batalla". Las elécciones llevadas a cabo por un solo lado. . , es una forma de asegurarse el poder que no se ha ganado en el campo de batalla. . . Apoyamos las elecciones a fin de que "el pueblo escoja" un gobierno que sea políticamente legítimo. Al buscar legitimidad, apoyamos un esquema electoral que excluye a aquellas fuerzas que efectivamente pudieran darle legitimidad . . .

Aunque podemos decir que la situación militar en este momento se encuentra en un punto muerto, en el sentido de que ninguno de los dos bandos puede ganar en el futuro inmediato, es un punto muerto que puede estar inclinándose peligrosamente a favor de la guerrilla. Si las negociaciones se demoran aún más, podremos encontramos en una posición más débil cuando ocurran...

Las negociaciones salvadoreñas deben incluir los siguientes temas:

un cese del fuego;

- la formación de un gobierno de transición que anteceda a un gobierno electo;
- Elecciones
- La forma de disciplinar a los ejércitos durante las elecciones;
- La reestructuración del Ejército;
- Una fuerza internacional de paz. . . .

Nuestro mayor esfuerzo debe encaminarse a permitir que el proceso de paz se desarrolle en El Salvador. Para este propósito, no sería recomendable el cortar toda ayuda militar a la Junta Salvadoreña. Dicha acción podría conducir a un golpe militar, dirigido por las fuerzas más intransigentes y represivas del ejército y los cuerpos de seguridad. . . Además, le quitaría a los EUA algunos instrumentos de presión para llegar a un arreglo negociado.

La continuación de la ayuda militar a la Junta debe estar acompañada de condiciones rígidas. . . La condición principal debiera ser que el gobierno salvadoreño se siente a negociar inmediatamente con todas las partes del conflicto, sin restricciones. . . Además estas condiciones deben garantizar que las fuerzas militares salvadoreñas cesarán inmediatamente las atrocidades. . . y que se llevará a juicio a sus ejecutores.

Al continuar nuestra ayuda militar deberíamos tener claros sus propósitos. No debe concederse con la intención de alterar el balance de fuerzas en El Salvador. . El propósito de continuar la ayuda militar por un breve plazo debería ser el mantener el status quo en vistas a facilitar un acuerdo negociado. . Nuestra ayuda no resolvería los profundos problemas económicos de El Salvador. Su único propósito debe ser el evitar el colapso total de la economía salvadoreña y proveer asistencia humanitaria. . .

- 3... Deberíamos insistir en que México sea consistente en su aplicación de la "Doctrina Estrada"...
- 4. El fomento y participación norteamericanos en la creación de este frente anti-intervencionista sería un paso hacia la formulación de una nueva "política del Buen Vecino" hacia la región, basada en el respeto mutuo, la no-intervención y la cooperación económica y política...
- 5. Los EUA deberían buscar el llegar a un acuerdo con los elementos anti-soviéticos de la Internacional Socialista...
- 6. En Nicaragua deberíamos escuchar la voz de la oposición interna. Alfonso Robelo... me recomendó que los EUA adopten dos principios básicos en sus tratos con Nicaragua: (1) no actuar solos sino en concierto con las principales naciones caribeñas, especialmente México y Venezuela, y (2) recordar que junto a las relaciones gobierno-a-gobierno existen relaciones gobierno-a-pueblo... Concretamente, los EUA deberían evitar respaldar a los ex-somocistas y a otros elementos en una invasión desde fuera o en una desestabilización...
- 7. Deberíamos enfatizar los instrumentos de comercio y tecnología en vez de los instrumentos militares...
- 8. La intervención militar (invasión, bloqueo) en Cuba no es aconsejable. . .
- Antes de considerar acciones militares en Centro América deberíamos reconsiderar una vez más las lecciones de la Política del Buen Vecino.
- 10. La actividad militar contra los cubanos debería concentrarse en lugares como Etiopía, Eritrea, Angola, Afganistán y Campuchea. □

GUATEMALA/IGLESIA: Cuatro religiosos -2 monjas dominicanas norteamericanas, 1 sacerdote y 1 seminarista guatemaltecos- que habían sido dados por desaparecidos desde la semana pasada, cuando se dirigían de Panajachel a Acatenango, aparecieron con vida en San Felipe, Retalhuleu. desaparecimiento preocupación, dado el contexto de represión contra la Iglesia Guatemalteca (9 sacerdotes asesinados y amenazas contra miembros de la Iglesia). Las informaciones no dan razones del desaparecimiento.

MEXICO/INTERVENCION:

El candidato presidencial del PRI, Miguel de la Madrid, afirmó que su país se solidariza con los Gobiernos de Cuba y Nicaragua y que la solución a los conflictos de Centro América y el Caribe debe ser pacífica. Dijo que los "problemas políticos del área, incluso los violentos, se derivan del subdesarrollo económico y social"; que México "rechaza toda solución violenta o armada para resolver los problemas, y mucho más, cualquier intervención de potencia alguna, para apaciguar los conflictos de la región". Afirmó que su gobierno mantendrá los principios históricos de la política exterior mexicana: no intervención, autodeterminación, soberanía, solución pacífica de los conflictos e igualdad jurídica de los estados.

Elecciones en Honduras

Tras 18 años de regimenes militares y 4 golpes de estado, se llevaron a cabo, el domingo 29, las primeras elecciones presidenciales desde 1971. Roberto Suazo Córdova, del Partido Liberal, fue electo presidente constitucional con el 54 o/o de los votos. Participaron en la elección el tradicional Partido Nacional, el Innovación y Unidad (de tendencia "centrista") y la Democracia Cristiana. No se permitió la participación de los partidos de izquierda, agrupados en el Frente Patriótico Hondureño.

Además de Presidente, fueron electos 78 diputados para la Asamblea Legislativa y 283 alcaldes correspondientes a igual número de municipios. Los comicios estuvieron precedidos por una serie de dificultades, desde reiteradas amenazas de golpe por parte de sectores conservadores del Ejército, hasta las denuncias de múltiples irregularidades del proceso mismo. Algún tiempo atrás, la DCH había denunciado irregularidades en el padrón electoral; el Senado norteamericano había advertido sobre la posible existencia de más de 274,000 electores fraudulentos procedentes de El Salvador y Nicaragua y, una semana antes de las elecciones, se detectó la ausencia de unas 40,000 personas en los registros de votación. Aún más significativos parecen ser las denuncias que los Nacionales lanzaban cuando todavía no se habían contado ni la mitad de los votos.

El nuevo presidente enfrentará una situación difícil. Algunos observadores internacionales han señalado la renuencia de un grupo de 7 coroneles de respetar los resultados de la elección, de ver su ingerencia en el gobierno seriamente cohartada. Un informe económico dado a conocer por la Embajada de los EUA en Honduras indicaba que el país "experimentará un crecimiento económico nulo el próximo año y que la deuda externa se mantiene cerca de los \$1,000 millones". Esta semana, cerca de 4,000 campesinos invadieron 2,000 hectáreas de terrenos en protesta por "la miseria" en que viven, y los incidentes fronterizos con El Salvador y Nicaragua continúan.

Los EUA han estado observando con atención el proceso y presionando para darle los mayores visos de legalidad y posibilidad. Como han observado analistas políticos europeos, "un fracaso del modelo —casi desconocido para Honduras— tendría graves consecuencias en la evolución de los procesos del área, sobre todo en El Salvador y Guatemala, que tendrán elecciones el año próximo. Es en estos donde EUA se juega mucho más que en la propia Honduras".

□

Haig en México

A una semana de celebrarse la Asamblea General de la OEA en Santa Lucía, donde con seguridad será planteada la crisis en las relaciones entre Nicaragua y EUA, el Secretario de Estado norteamericano llegó a México con el objeto de depositar el instrumento de ratificación del Protocolo 1 del Tratado de Proscripción de Armas Nucleares en América Latina.

Durante su visita se entrevistó con el Presidente López Portillo y altos funcionarios del gobierno mexicano, con quienes discutió la situación de Nicaragua y les aseguró que "Los Estados Unidos no intervendrían militarmente, por el momento", en Nicaragua y Cuba. Sin embargo, el mismo Haig y otras fuentes de la Administración Reagan han declarado que, si bien el Presidente ha prometido que los EUA no enviarán tropas a Centro América, esto no descarta un bloqueo, ni que intervenga un tercer país que no sea EUA para derrocar o desestabilizar al gobierno de Nicaragua. Esa misma semana, H. Kissinger declaraba, en la Argentina, que "una invasión militar norteamericana a Nicaragua sería un paso demasiado grande", pero que "existen medidas intermedias más eficientes".

El lenguaje ambiguo y dual de la Administración Reagan ha generado preocupación y fuertes críticas. El diario "New York Times" editorializaba diciendo que "la intimación amenazante del gobierno de Reagan relativa a un posible bloqueo, o aún una posible invasión, no detendrán el enfilamiento (de Nicaragua) hacia la tiranía. Si los planes son en serio, hablar de ellos constituye una indiscreción calamitosa. Si no revisten seriedad, cosa que es lo más probable, tales intimidaciones harán que los EUA parezcan belicosos e impotentes. . . un bloqueo es un acto de guerra con palpables riesgos militares. Los costos políticos son aún más ciertos".

Las conversaciones entre Haig y López Portillo no parecen haber llegado a un acuerdo compartido. Dean Fischer ha declarado que "claramente no fueron opiniones idénticas, pero hubo un sentido de preocupación común en la búsqueda de nuevas formas de encarar los problemas de Nicaragua". López Portillo enfatizó que una intervención militar norteamericana sería un "gigantesco error histórico" y que cualquier medida precipitada en contra de Nicaragua sería contraproducente para la región. Mientras tanto, Nicaragua empieza a buscar protección en otras latitudes. El Ministro de Defensa se reunió en Moscú con autoridades soviéticas, aunque no se especificó el objeto de la visita.

PARLAMENTO DE L.A.: La Comisión Política del Parlamento Latino Americano se pronunció por una salida política al conflicto salvadoreño y propuso que sean las elecciones democráticas las que den al pueblo sus gobernantes.

CPD: Voceros de la Comisión Político Diplomática del FDR-FMLN calificaron de aceptable la propuesta de Canadá de ofrecer una sede diplomática para eventuales conversaciones en torno al conflicto en El Salvador.

HONDURAS/PROTESTA: El Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras, Elvir Sierra, informó que la Cancillería hondureña elevará protesta contra la Junta de Gobierno de El Salvador por violación territorial por parte de tropas salvadoreñas.

CONGRESO USA: La Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes de los EE.UU declaró que sin diálogo previo entre el FDR-FMLN y la Junta de Gobierno, las elecciones no serían válidas. Por lo tanto, aprobó por unanimidad una resolución que plantea la necesidad de una solución pacífica a la guerra, "que ya se ha prolongado demasiado"



"Nunca el exterminio
ha sido una alternativa
para la vida"

(Monseñor Arturo Rivera y Damas, Homilía del 22 de Noviembre de 1981).

última hora

DUARTE EN MIAMI

El Presidente de la Junta asistió a la 5a. Conferencia Económica del Caribe v Centroamérica, que se realiza en Miami, y donde participan 7 Jefes de Estado y 600 hombres de negocios. El Ing. Duarte expuso que El Salvador necesita de \$300 a \$400 millones en préstamos "para resolver su angustiosa situación económica". Explicó, además, que el papel de su gobierno, en la guerra civil es el de "un equilibrista entre las fuerzas de la extrema izquierda y la de la extrema derecha". Indicó que "después de años y años de opresión las clases desheredadas de El Salvador creveron que lo podían tomar todo". Culpó "a la izquierda de querer tomar el poder aprovechándose de que la gente está muerta de hambre". Acusó, asimismo, "a la derecha de querer tener todo el poder en sus manos". Se rehusò "de plano" a negociar con "los terroristas de izquierda y de derecha", pues dijo no tener poder para negociar con los insurgentes de la izquierda: "el poder no es nuestro. El poder es del pueblo, y yo no estoy aquí para negociar con nadie el poder que no es mío". Confirmó la convocatoria a unas elecciones generales para marzo, y aseguró que "si no se restablece ahora el orden en El Salvador, no se hará nunca".

-NOTA DE LA REDACCION-

Deseamos hacer de su conocimiento que el próximo número de PROCESO saldrá dentro de dos semanas, será extraordinario y con él concluiremos el año de 1981. A partir de enero de 1982, volverá a salir la publicación en su forma ordinaria.